

Blatte

ラッテ Japan Club of Guam

2014年12月発行 (第8号)
<http://www.jcguam.org/>
 Tel : 646-8066 ・ Fax : 646-8067



【Chamorro Craftman】榊原 康範

日本人学校体育館



生徒達はスポーツに学校行事に日々活用しております。引き続きみなさんのご協力を重ねてお願いいたします。

JAPAN CLUB OF GUAM



第35回 日本人会秋祭りを終えて



JAPAN CLUB OF GUAM

2014年11月22日(土)にGovernor Joseph Flores Beach Park (通称: YPAO Beach Park)にて恒例の秋祭りが無事開催されました事をご報告申し上げます。

今年度は Guam 政府、Guam 商工会議所等主催の行事と重ならないように1週間早めた22日(土)の開催で準備を始め、会場設営も既存のアンフィニシアターを有効利用する事で少しでも経費を節減、増収を日本人学校の体育館建設ローンの返済に回せるようにとの思いで理事・監事21名が一丸となり半年間のプランニングを経て無事終える事ができました。この盛会の裏には、青年・商工部を中心に各理事、監事、祭り実行委員、関係者の方々の限りないサポートが有り、様々なドラマが有りました。

今から37年前に Guam にいる日本人の子供達に日本の文化を伝えたいと言う想いから旧オークラホテル向かいの駐車場で手作りから始まった祭りも今年で第35回目を迎えました。現在では約4万人を動員する Guam でも最大級のイベントとなりました。日本人会ではこれまで日系ビジネスを支えてくれた地域の人々へ御礼も兼ねた“おもてなし”を提供することで地域への貢献を目指しました。

心配された天気ですが、前夜の雨も無事止み朝から天気も良く午後2時からスムーズな滑り出しで始まりました。夜には数回のスコールは有りましたが自然の恵みで暑さも和らぎ午後5時から始まったアンフィニシアターでの日本・ローカル団体の舞台での素晴らしいパフォーマンス、櫓を中心とするフィールドでは日本人学校の生徒を含む子供・女御輿、好祭会の迫力あるお神輿パフォーマンス、盆踊り等が披露されました。去年から始まった日本国総領事館による餅つきパフォーマンスと無料配布の前には途切れの無い長蛇の列がありました。昨年に続き三高物産様より新鮮なマグロをご寄付頂き、シェフ会の中村様によるマグロ解体ショーが披露されま

した。これらの人だかりも祭り独特の雰囲気を感じさせるものでした。

日本からのおもちゃを買ったり、お祭りの食べ物を楽しんだり、金魚すくい、ゲームなど盛沢山の出店で楽しんで頂きましたでしょうか。日本人会主催の秋祭りは Guam に在住の方、祭りに参加する為に遠路はるばる日本からお見え頂く諸団体の方々、数多くのスポンサー、地域の学生ボランティアによって支えられております。青年・商工部ではこれまでの知識と経験を糧に更に努力を積み重ね、皆様が来年も再来年も参加したい祭りを目指します。

最後になりましたが食事を取る暇もなく販売活動をサポート頂いたボランティアの方々、駐車場を取り纏め頂いたボランティアの方々、日本人会事務局の方々、その他裏方に徹してサポート頂いた数々の方々にこの場を借りて深謝申し上げます。 青年・商工部 部長 目黒 大二郎・宮後 典央



日本人会 新年会のお知らせ

2015年の新年祝賀会を下記のとおり開催いたします。会員の皆様には、法人、個人会員を問わず奮ってご参加いただきますようご案内いたします。

日時：平成27年1月1日(木) 午前10時から12時

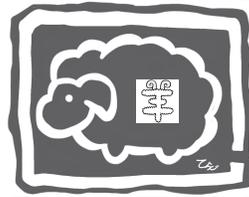
場所：オンワード ビーチ リゾート

アクアボールルーム

参加費：無料

日本人会事務局 TEL: 646-8066

軽食とお飲み物を用意しております。お気軽な服装でお越しください。今年はJAL様、デルタ航空様からご提供いただきました無料航空券など、豪華賞品が当たるラッフルを予定しております。ご多用中とは存じますが、是非とも多数のご参加くださいますよう、よろしくお願い致します。 日本人会 総務部



第8回定例理事会議事録

日時 2014年10月23日 13:30～
場所 ITCビル2階 日本人会 会議室
出席者 (理事)16名 (監事)2名 傍聴2名:総領事、事務局 欠席(理事)3名
議題

- I. 前回議事録承認 福本総務副部長
異議なく承認された。
- II. 各部報告
 1. 教育部 遠藤部長
 - 前回議事録(10月16日開催)・・・承認。
 【報告事項・承認事項】
 (1)学校より
 - ①日本人学校より —報告資料参照—
11月の在籍人数 小学部46名/中学部12名 計58名(児童1名減)
 【終了行事】
 - ・小学6年生、中学2年生対象に関西方面への修学旅行、中学1年生と中学3年生は、濱本ガーデンズで宿泊学習を実施。
 - ・日本の業者より実力テストを取り寄せ中学部で実施。
 - ・英語検定2次試験を実施(合格者9名)
 - ・スクールバス贈呈式(クロッペンバークエンタープライズ社様から)を実施。
 【予定行事】
 - ・日本人会秋祭りに向けてみこしの練習
 - ・中学部期末テスト(11月17日～19日)
 - ・スクールパフォーマンス 会場:日本人学校体育館
日時:12月7日 9:00～12:00
 【その他】
 - ・南賞ゲーム(株)様、東京海上日動火災保険(株)様よりパソコン5台及び遠藤教育部長よりラップトップ1台を寄贈、またソフトのインストールもしていただいた。
 ②幼稚部 11月の在籍園児数:18名(1名増)
 【予定行事】
 - ・アサン公園にて園外保育(11月7日)
 - ・ラデラタワーにてプール遊び(11月14日)
 - ・誕生日会(11月21日)
 - ・毎月1回、濱本ガーデンズの園内で森探検をして体力を養い、自然を感じる活動をしている。(11月26日)
 ③補習校 —報告資料—
11月の在籍者数
プリスクール4名/小学部77名/中学部26名 計107名-2名
算数・数学受講者 計26名-1名 日本語会話 計10名-1名
 【終了行事】
 - ・音読発表会(10月25日)
 【予定行事】
 - ・日本文化体験活動(11月15日)昔遊び、子ども神輿担ぎ練習、日本食体験
 - ・漢字大会(12月6日)
 - ・学校理事との懇談会(12月13日)
 ④事務局
 - ・コンピュータの寄贈に伴いネット回線を増幅充実させた。
 - ・元職員が職場復帰した場合の3ヶ月間の試用期間免除が確認された。
 (2)PTA報告
 - ①全日制
 - ・カーウォッシング 収益金:2,770ドル
 - ・フォトブック作成や授業用にPCを購入予定
 - ・謝恩会は3月1日(土)に予定だが幼稚部と合同にするかどうかは検討中。
 - ・フォトブックは現在PTA副会長により製作中
 - ・募金箱を11月中に回収、設置(交換)するが、入っていないところは回収のみとする。
 ②補習校
 - ・学校行事の日本文化体験にPTAも協力をする。
 (3)副理事長より
 - ①日本人会より学校教職員とPTAに協力を要請
 - ・11月19日(水)10:00～ テント張り10箇所
 - ・11月23日(日)9:00～ 秋祭り終了後の清掃
 ②現行の就労規則について、専門家の助言を得て制度の見直しを検討する。
 ③2015年1月からの最低賃金の変更に伴い、全体的な見直しも検討する。
 (4)理事長より
 - ①全日制のスクールパフォーマンスの招待客リストにガム日系人会もいれていただきたい。
 - ②秋祭りの収益金は日本人学校へ寄付
 - ③日本人会新年会開催予定 日程:2015年1月1日
場所:オンワードビーチリゾート
 2. 文化部 西平部長
 【文化部ミーティング】
 日時、場所:11月14日(金)マリアナトレンチ タムニング
 出席者:榎平、西平、山本、欠席者:佐藤、前回議事録(10月16日)承認
 【報告事項】
 (1)アート&クラフトフェア決定事項
 - ・第18回、出展及びパフォーマンス参加者募集をラッテ、12月号に掲載。
 - ・開催日時:2015年3月21日(土)午前10:00～午後4:00
 - ・場所:ホテル Nikko、Tasi room
 - ・テーマ: ECO — グリーン
 - ・募集項目:日本の伝統工芸、作品の展示販売、演舞、パフォーマンス、デモンストレーション、絵画の展示
 - ・1回目説明会:2014年12月15日、2:00PM、日本人会事務局
 - ・2回目説明会:2015年2月下旬、
 - ・広告料金は据え置き

- ・ブックレット表紙に日本人会ロゴを入れる。
 - ・イベント収支が赤字にならないよう、ブックレットの全カラーを一部白黒印刷にする。更にページ数を少なくする為に出展者のスクリプトを100字以内で収めるようお願いをする。
- (2)知事公邸にてクリスマスツリー、デコレーション、Peace Festivalという名称のイベント、約18000人が昨年訪れクリスマスシーズン中11月28日から翌年1月6日まで開催される。
 - ・日時:11月25日(火) 9:00AMから約1時間
 - ・場所:知事公邸、アガナハイツ
 - (3)12月のイベント、
 - ・12月3日 Luncheon at Government House. 招待状が届く予定。
 - ・12月8日、Korean Women Association Party、場所:Lotte Hotel
協議事項:無し。
次回会合開催予定:12月11日(木)、6:30PM
 3. 青年・商工部 目黒部長
 - (1)11月19日に青年・商工部会を開催した。
 - (2)秋祭りチケット関係:前回の理事会後理事に手伝って頂きチケットの小分けを実施した。小分けをすることにより秋祭り当日の業務軽減となった。現在協賛各社へのチケット配布を理事で手分けして実施している。
 - (3)秋祭りスポンサー・許認可関係:各所許認可業務が無事完了した。プラチナ・ゴールドスポンサーに関しては小切手授与式を実施し情宣広告を強化した。
 - (4)秋祭りドリンク関係:10月30日に販売ボランティア各社と打ち合わせを行った。また昨年ドリンク担当理事と11月6日に打ち合わせを行い販売に関しての注意点を指導いただいた。
 - (5)秋祭り食品関係:当日食品販売するすべての会社の許認可が下りた。
 - (6)秋祭り物販・水物・ゲーム関係:商品が届き11月17日に値付けを行った。金魚も無事到着し現在SPE様の倉庫で仮保管して頂いている。
 - (7)秋祭り企画・進行・内外団体・報道関係:11月14日よりPacific Daily News掲載開始、Marianas Varietyも11月17日より掲載開始、Docomo社のTVモニターも11月13日から放映開始した。ITCビル前のスクリーン放映やホテルロードプラザ前のスクリーンも広告が放映開始した。11月13日に司会者を含めて舞台関係の打ち合わせを行った。
 - (8)秋祭り設営・運搬車両・交通・警備関係:11月19日に理事と日系建設協会にてデント張を実施した。当日の警備に関してSecuritech社と打合せを行った。警察からハンディキャップ用の駐車スペース確保を依頼されたためヒルトン側から入って右側の1段下りた駐車スペースを割り当てることとした。本年度はihp様のご協力により本館内テントに仮設救護室を設けることにした。
 4. 渉外広報部 川端主管理事
 定例編集会議開催日時:11月18日(火)12時30分より
 (出席者)川端、福本、アグスティン、ウッドレー、臼井、田中(事務局)小熊、天島
 (1)ラッテについて
 - ①12月号の掲載状況確認。
 - ②1月号のアイデアだし、スペース割り。毎号、記事内容のバリエーションを確保するために、季節にちなんだ記事、ローカル情報、生活関連、人物に焦点を当てた記事とバランスを考えながら取材、執筆テーマを決定。
 - ③秋祭り広報
 - ・新聞 PDN及びマリアナズバラエティーへの広告予定通り掲載、記事もそれぞれ掲載済み。
 - ・DDCOMO関連メディア 先週より放映開始。
 - ・屋外スクリーン リーフホテル前及びITC前のビッグスクリーンでの告知開始。
 - ・ラジオ及び各種メディア関係へのリマインドメール再送済。
 5. 総務部 福本副部長
 - (1)会員健康保険加入者 34名 前月比変わらず
 - (2)10月19日(日)のココ・ロードレースに関し、GVBよりボランティア要請があり、商工部より会員の皆さまへ配信にて案内を行った。11名のボランティア協力が集まった。
 - (3)事務局にて、秋祭りチケットの前売りの受け入れ整備、及び事務局にての販売を開始した。
 - (4)秋祭りにて販売の物販が日本より到着し、11月17日に理事・監事、ボランティア8名にご協力いただき、値付け作業を完了した。
 - (5)引き続き日本人会オフィスの財務状況についての、会員の皆さまからの声、アンケートを取りまとめ中。
 - (6)12月2日(火)午後2時より、秋祭り売り上げチケットのカウント作業を行う予定。
 - (7)次回理事会は12月18日(木)の開催予定。
 6. 会計部 登坂会計部長
 10月末締会計報告 会費納入状況

10月	累計
法人	116 社 \$ 94,838
個人	167 名 \$ 6,060
準会員	13 名 \$ 260
合計	\$ 101,158
 - III. 総領事館より 松村首席領事
 - (1)11月15日、ガム日系人会主催のCoconut Floating Candle Light Ceremonyが成功裏に行われ夕暮れ後は大変ロマンティックな雰囲気でした。
 - (2)11月18日、総領事が衆議院解散を表明した結果、12月2日公示、14日投票が行われる場合、当地での在外投票は12月3日から8日となるので、在外選挙票をお持ちの方は投票にお越し下さい。
 - (3)12月10日の天皇誕生日祝賀レセプションに、自社宣伝の展示物等があれば、事前にご相談願います。

書記 福本 幹也

秋祭りご協力への御礼

第35回秋祭りには100社以上の企業様からの多大なご寄付をいただきました。関係者一同心より感謝申し上げます。ありがとうございました。



プラチナスポンサー (10,000ドル以上)

Bank of Guam
DOCOMO PACIFIC
Guam Reef & Olive Spa Resort
GUAM VISITORS BUREAU
H.I.S. Guam



ゴールドスポンサー (5,000ドル以上)

First Hawaiian Bank
 Hawaiian Rock Products
 Nanbo Insurance Underwriters
 Sompo Japan Nipponkoa Insurance
 Tokio Marine Pacific Insurance



シルバースポンサー (3,000ドル以上)

- | | | |
|-----------------------|-------------------------|-------------------------------|
| ● Aqua Mind | ● I.H.P. | ● Pepsi Cola Bottling |
| ● Calvo's Insurance | ● IP&E | ● T Galleria by DFS GUAM |
| ● Ernst & Young | ● LeoPalace Resort Guam | ● TakeCare Insurance |
| ● Guam Greyhound Inc. | ● Pacific Daily News | ● Welltech Telecommunications |

ブロンズスポンサー (1,000ドル以上)

Alupang Beach Club
 Ada's Trust & Investment
 Ambros
 ASC Trust Corporation
 Baldyga Int'l Group
 Bank of Hawaii
 Bank Pacific
 Coast 360
 Delta Airlines
 Guam Premier Outlets
 Iizuka Corporation
 Japanese Contractors' Inc.
 Leap Corporation
 Marianas Variety
 Matson
 Micros-Fidelio Micronesia
 MidPacific Distributors
 Nippo Corporation
 Obayashi Corporation
 P.H.R. Club
 P.H.R. Ken Micronesia
 Pacific Laundry & Textile
 RM Enterprises
 S.P.E. Guam
 Sanko Enterprises
 South Pacific Petroleum Corporation
 ST Corporation
 Staywell Insurance
 Tai Fa Imports
 Takagi & Associates
 Taniguchi-Ruth Makio Architects
 TellMeClub
 TRI Vision Media Group

賛助会員 (1,000ドル未満・物品)

Archway Incorporated
 Beachin' Shrimp
 California Pizza Kitchen
 China Airlines
 Cold Stone
 Cookies of Guam
 Daito Guam
 Deloitte & Touche
 Fiesta Resort Guam
 Fukuda Enterprises
 Gekko the Gecko
 Guam Sanko
 Hilton Guam Resort & Spa
 HSJ Co.
 International Health Providers
 Japan Airlines
 JCB International (Micronesia), Ltd.
 Kinden Corporation
 Kloppenburg Enterprises
 LamLam Tours & Transportation
 Micropac
 MHI
 Mother Entertainment Guam (MAIN & WAON)
 Mr. George L. Johnson
 Olive Spa International
 OYO Corporation, Pacific
 Pay-Less Supermarkets
 Photo Town
 Quick Service Foods, Inc.
 R&C Tours
 Sanko Bussan (Guam) Co., Ltd.
 Sky Chefs
 Tenbata Guam
 TRI・VISION MEDIA GROUP
 TROPICAL COLOR FILM DEVELOPING CENTER, INC
 U.S. Explore & Study
 Wendy's
 Woodley, Seaton M III, Law Office

グアム初日の出絶景スポットをご紹介します!

「Where America's Day Begins」は直訳すると「アメリカの一日が始まる場所」。グアムはアメリカ全土の中で一番早く朝日が昇るところです。当然一番早くに初日の出を拝むことが出来ます!2015年の元旦はここグアムで一番早い初日の出を見に行きましょう!



● オンワード マンギラオ ゴルフクラブ クラブハウス内レストラン

レストランから見る太平洋が一面に広がる景色はまさに絶景! 目の前180度に真っ青な海からあがる日の出は最高です!

● グアム島南部イナラハン

昔からグアムで一番日の出が美しいと言われています。

● ジェフズパイレーツコーブ (Jeff's Pirate Cove) イバンビーチ沿いにあるレストランです。

● ユニバーシティオブグアム(UOG)のマリンラボサイド 意外と穴場のスポットかもしれませんよ!

● カントリークラブオブザパシフィック (CCP)

ゴルフ場ですがパーキングが高台にあり太平洋を一望できる位置から美しい初日の出が見られます。

スクールバス寄贈のお礼

スクールバスを寄贈していただきました。

この度、クロッペンバーグ・エンタープライズ (Kloppenburg Enterprises, Inc.)様が日本人学校にスクールバスを寄贈して下さいました。

今まで使っていたバスは、1995(平成7)年に日本船舶振興会から援助をいただき購入したものでした。丸19年間、登下校はもちろん、校外学習などの送迎に活躍しました。この間、床を張り替え、座席を入れ替えたりエンジンの交換をしたり、最近もラジエターを新しくしたりしました。その他の修理も、既に限界でした。しかし新しいバスを購入するとなると車両本体だけで10万ドルはします。何とかならないものかと学校理事の方々をはじめ日本人会の方々のご尽力下さいました。多くの方々のおかげで今回、クロッペンバーグ・エンタープライズ社からスクールバスをいただくことができました。新車ではありませんが今までのバスより年式も新しく、エアコンもついてます。

11月13日にクロッペンバーグ社のブルースEクロッペンバーグ様をはじめ、鳥越保秀様ほか5名の方々にお越しいただき贈呈式を行いました。有り難うございました。

グアム日本人学校



パソコン寄贈のお礼

ナンボグアム(株)様と東京海上日動火災保険(株)様から児童生徒用にパソコン5台を寄贈していただきました。OSはウィンドウズ7でマイクロソフトオフィス(ワード・エクセル・パワーポイントなど)も最新のものをインストールして下さいました。また、学校教育部長 遠藤裕之様からは、個人で使用用だったラップトップパソコンをリフレッシュして1台をいただきました。

今まで学校で子ども達が使っていたパソコンのOSはすべてウィンドウズXP(今年4月にサポートが終了)でした。

おかげ様で今後はインターネットを使った調べ学習などが十分にできるようになります。有り難うございました。

グアム日本人学校



高木&アソシエイツ

あらゆるニーズに対応する
各種保険商品をご用意しています。

 企業保険 火災・賠償責任 労災など	 盗難保険	 特殊保険 セクハラ・専門職賠償責任 ボートなど	 ボンド 建設銀行ボンド H2ワーカーボンド 仕入業者ボンドなど
 自動車 保険	 個人住宅・ 家財保険	 個人 自動車保険	 生命保険

www.takagiinsurance.com

GUAM (671)648-5350 SAIPAN (670)233-2554

日本語でお気軽にご相談ください。

リトルガーデン GUAM校 スタッフ募集

英語と日本語が自然に身に着くバイリンガル育成保育園のスタッフです。

職種: 保育士業務 兼 日本語講師(フルタイム・パートタイム)

資格者・経験者優遇。早朝・夕方出勤可能な方歓迎



一時保育も承ります。詳しくはお問い合わせください。

■リトルガーデンインターナショナルスクール GUAM校



1317 Pale San Vitores Road, Tumon Guam 96913

Tel/Fax. 1-671-646-5705 (電話受付時間(Faxは終日) 平日10:00~17:00)

International School sueyoshi@littlegarden-inter.com (採用担当:末吉) www.littlegarden-inter.com

お正月

特集!!



◆あなたのお家の
お雑煮教えてください◆

「お正月」という事で、お雑煮調査を実施しました。いろんな方に伺ったのですが、十人十色千差万別、一つとして同じものがないのにびっくりです。出身地の味と嫁ぎ先の味が融合されたり、転勤したり先の味が融合されたりしているのでしょうか。千葉の「はばのり」とか名古屋の「もち菜」別名(正月菜)などの土地ならではのものもありました。そして鮮やかな深紅色の金時人参や、ユリ根に似たほろ苦さがある煮るとほっくりした食感のくわいなどもめでたい日にかかせないそうですね。沖縄は本来お雑煮を召し上がる習慣はないという事でした。角餅と丸餅の境界線は、なんとなく名古屋と大阪の間に見えてきましたが、丸餅文化圏のはずの長崎に角餅が出現!? 小豆のお雑煮やあん餅のお雑煮の地方の方にお会いできなかったのが心残りです。(M.T.)

～各県お雑煮リスト～

出身地	だし	味付け	餅	具	その他
北海道	かつお	醤油	角 (焼いて煮る)	鶏肉、里芋、銀杏 ほうれん草又は三つ葉	
青森	鶏	醤油	角(煮る)	鶏肉、人参、糸こんにゃく	
秋田	鶏 干し椎茸	醤油	角(焼く)	鶏肉、人参、タケノコ なと、三つ葉	
福島	かつお 煮干	醤油	角(焼く)	油揚げ、ねぎ ほうれん草、又は小松菜	
栃木	かつお	醤油	角(焼く)	里芋、糸こんにゃく、 人参、大根、ほうれん草	
千葉 (九十九里浜)	かつお	醤油	角(焼く)	ブリなどの魚、里芋 三つ葉	はばのり 青ノリ
東京 (母:仙台)	かつお	醤油	角 (焼いて煮る)	いくら、糸こんにゃく、 人参、椎茸 小さな高野豆腐、三つ葉	
東京	かつお	醤油	角(焼く)	鶏肉、大根、人参、三つ葉	
東京	鶏がら	醤油	角(焼く)	鶏肉、三つ葉	ゆず
東京	かつお	醤油	角(焼く)	鶏肉、里芋、ごぼう、人参、 大根、なと、ほうれん草	唐辛子
東京	かつお	醤油	角(焼く)	大根、小松菜	
神奈川	かつお	醤油	角(焼く)	人参、大根、こんにゃく、 三つ葉	
名古屋	かつお	醤油	角(煮る)	もち菜、かまぼこ	かつおぶし
大阪	かつお	西京味噌	丸(煮る)	鶏肉、くわい、里芋、人参、 大根、椎茸、三つ葉	
兵庫	かつお	白味噌	丸(煮る)	金時人参、かぶ、三つ葉	
広島	かつお	淡口醤油	丸(煮る)	牡蠣、金時人参、大根 椎茸、かまぼこ、三つ葉	ゆず
北九州	鶏	淡口醤油	丸(煮る)	鶏肉、ごぼう、人参 大根、こんにゃく、椎茸、 春菊	
長崎	かつお	淡口醤油	角(煮る)	するめ、昆布、白菜 椎茸、三つ葉	

アート&クラフトフェア開催のお知らせ
～出展・パフォーマンス参加者募集～

日時: 2014年 3月21日(土曜日) 午前10時～午後4時
場所: ホテルニッコーグアム "TASI" ルーム
テーマ: ECO-グリーン
募集項目: 日本の伝統工芸、作品の展示・販売、演舞、
パフォーマンス、デモンストレーション、絵
画の展示

お問い合わせは日本人会事務局まで。

尚、第一回目の説明会は、12月15日
(月曜日) 午後2時～です。



グアムで唯一のアシュタンガヨガスタジオ



Yogachill Studio
"Chillout with Yoga"

ヨガを始めよう!

ヨガ初心者なら基本ポーズで心地よくストレッチしながら
マタリヨガをするのがおすすめ。

ヨガの経験者なら日本で話題のアシュタンガヨガで汗を流して
引き締まった心と体で、綺麗さ度アップしませんか?
すべてのレベルにあったクラスがあります。
お友達と一緒にどうぞ♪



初心者クラス

毎火曜日 6PM
毎土曜日 8:15AM
毎日曜日 10AM

1時間15分クラス
1回10ドル

237 Mamis Street Suite 102 Tumon Heights, Guam 96910

www.yogachill.com www.facebook.com/YogaChill

お問い合わせはこちら: joichihara@hotmail.com

TOTO
ウオッシュレット

米国向け
115ボルト仕様
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。
その他、東陶製品、空調機などの
修理・サービスなど承ります。
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN
TEL: 646-6722/1722, Fax: 646-4878
Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@guam.net



知事公邸クリスマスフェスティバル



毎年12月初めから開催されるグアム最大のクリスマスフェスティバルが、グアム博物館建設のためスペイン広場が使用できず、昨年より知事公邸を煌びやかにライトアップ一般に公開されています。このフェスティバルはサンクスギビングデーの翌日から開催されており、期間中は公邸内にはいろいろな婦人団体や政府機関などが飾りつけた20余のクリスマスツリーが展示されるほか、広い庭園には各ヴィレッジが競って製作したキリスト生誕のフェスティビティーンが飾られています。



今年のグアムのクリスマスフェスティバルにはポピュラーな英語のクリスマスキャロル"Twelve Days of Christmas"をもじったTwelve Days of Chamorro Christmasというテーマがつけられ、カラバオ、トカゲ、亀、カニ、貝、鹿など、12のグアム馴染みの生物やセールボートなどのテーマに沿ったツリーの飾りつけを依頼されました。日本人会では会員有志達が天島実沙子さんの音頭でカニの飾りと折紙ボールを作製し、知事公邸のクリスマスツリーを飾り付けましたのでぜひ足を運んでみてください。

そもそも、"Twelve Days of Christmas"言うのは、東方で星を見てキリストの生誕を知った3人の博士たちが、3種の宝物を携えキリストの元に訪れたのが12月25日から12日目で、1月6日のこの日を最後にクリスマス飾りを片付けるのが慣わしになっています。日本のお正月の「松の内」と似ていますね。

S.W.

会員有志 Nimitz Hill Holiday Bazaarに出店

11月15日と16日にNimitz Hillで開催されたGuam USOと米海軍伴侶会主催ホリデーバザーにちぎり絵クラス他有志が出店をし、100を越すベンダーたちの中でちぎり絵のほか、折り紙、和紙、シルク、帯や着物地を使った手芸製品を販売し、クリスマスプレゼントなどを求める来場者たちに好評を博しました。このバザーは昔からグアム最大のホリデーバザーとして好評を博しており、オリエンタルカーペット、モロッコの絵皿、インド、アフリカ、中国の装飾品や家具などの他、ローカル産のホットペッパーのジャムや絵画、工芸品などが販売される国際色豊かなバザーで、今年の日本人初参加を主催者の方を初め大勢の人たちがもろ手を挙げて歓迎してくれました。

S.W.



あなたのために、ご家族のために プロによる歯科治療

私達「ハファディファミリーデンタルPC」スタッフにぜひ一度ご相談下さい。一人一人の状態に合ったアドバイス・治療をいたします。

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

David Marutani, DMD
General Dentist



Phone : (671)649-7851/52

タムニング、ITCビルディング
104号室 (ロビー階)

営業時間 : 8~17時(月・火・水・金)
8~15時半(土)
お休み(木・日)



ピアマリン コンドミニアム



- 賃貸2ベッドルーム2バス \$1,200~\$2,200/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
- 賃貸3ベッドルーム2バス \$2,200~\$2,400/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
- グアムへの出張に最適な短期滞在2ベッドルーム \$2,700/月
(家具付き、電気水道ケーブル全て込み)
- 賃貸小オフィス、\$500~/月(電気水道別)

* お問い合わせ ☎ 646-7422 松本もしくは山野井まで。
* 詳細は www.piacondo.com
<<http://www.piacondo.com/>> をご覧ください。



忘年会・新年会スペシャル 期間限定で宴会プラン登場!

お一人様 \$38+10% (2名様から予約可能) で、
4名様毎に焼酎か、ワインを1本プレゼント致します。

Aプラン: 寿司コースメニュー

Bプラン: 鍋メニュー (しゃぶしゃぶ、又は寄せ鍋)

ご家族、お友達と嵯峨野でのお食事をお楽しみください。



ご予約・お問合せ
Tel: (647) 7777 (内線4413)

DIVING グアムの海をもっと楽しもう!!

:: グアムにいる間にこの綺麗な海でダイビングに挑戦して見ませんか? ::

ライセンスをお持ちでない方、既にお持ちの方、取得をお考えの方



在住の方料金や、遊びにいらしたお友達料金など各コース特別割引料金を設けています。

特別料金のため、混雑日や、開催不可能日などご希望に添えない場合もございますので、ご希望の方は一度お電話にてお問合せ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に
☎ 688-1163 or guam@s2club.net
<http://www.s2club.net/guam/index.html>
S2 CLUB GUAM





JAPAN CLUB OF GUAM



JAPAN CLUB OF GUAM



会員紹介



JAPAN CLUB OF GUAM



JAPAN CLUB OF GUAM



—スリングショットインターナショナルINC. & スリングストーンLLC.—

8月より日本人会法人会員として入会いたしましたSlingshot International INC. & Slingstone LLC.です。この度、会員紹介をさせていただく機会を頂きましたので、ご挨拶と弊社店舗のご案内をさせていただきます。（日本人会理事会の皆様ありがとうございます。）



Slingshot International INC.は、2001年8月1日より、スリングショットを運営しております。グアムでは、初めての絶叫系遊戯機械の導入でしたので、設置には一年以上を要し、設置許可に大変手間がかかりました。当初は、スリングショットって何？と言われていましたが、今年14年目に突入しまして、今では、すっかりグアムではおなじみのと言って頂けるようになりました。今振り返りますと、14年という歳月のなか2度の大きな障害を乗り越えてきました。一つは、2001年9月に起きた同時多発テロによる旅行者の大幅な減少。もう一つは、2002年12月にグアムを襲った超大型台風ポンソナの被害です。ホテルの壁が吹き飛ばされてしまうような大きな台風でしたので、スリングショットも根こそぎ基礎を持ち上げて倒れてしまい、一から新しい機械をオーストリアの工場より輸送させ、今の場所に移動し設置いたしました。怪我の功名でしょうか、現在の場所に移動してから、12年になりますが、以前よりも多くのお客様に乗車して頂いております。今後とも日々のメンテナンスに余念なく、より多くのお客様に楽しんで頂き、グアムのいい思い出づくりに一翼を担っていただけると願っております。

Slingstone LLC.は、現在、グリーンリザード(Tikiバー&グリル)とシャムロックス(アイリッシュパブ&レストラン)を運営しております。グリーンリザードは、2011年12月1日にオープンし、オープンスタイルの南国ティキバーとして、米軍関係者やローカル、観光客まで幅広くご好評を頂いております。各種カクテルが人気で、中でも自社栽培の無農薬ミントを使ったモヒートやトロピカルカクテルなどご好評頂いております。

また、シャムロックスは、今年2014年10月1日にオープン致しまして、現在オープン1か月程たち、徐々にお客様よりいい手応えを頂いております。シャムロックスは、20種類のドラフトビールを備え、今、朝ドラ人気で注目のウイスキー各種やワイン・カクテルなど幅広く揃えております。また、お食事は、スローフードを目指しております。シェフの手作りパンズを使ったバーガーやフラットブレッド、パスタなどのメインディッシュから、ウイスキーやギネスビールなどを使ったこだわりのアピタイザーなど、丁寧に時間と手間をかけた料理をご用意しております。おすすめは、手作りアイスクリームとアイリッシュブラウニーのデザートにギネスビールと一緒に食す。大人のデザートです。

シャムロックスでは12月より、ランチも始めますので、お子様連れのママ会やお酒はちょっと苦手というお客様など、より多くの方に楽しい時間を過ごして頂けたらと思います。年末年始のパーティーやお誕生日パーティー、歓迎会送別会など団体でのご宴会も承ります。お気軽にご相談ください。

スリングショット、グリーンリザード、シャムロックスを今後ともよろしく願い致します。



スリングショット	営業	12:00 pm ~ 12:00 am
	年中無休	
	電話番号	646 - 7468
グリーンリザード	営業	6:00 pm ~ 2:00 am
	年中無休	
	電話番号	647 - 7000
シャムロックス	営業	12:00 pm ~ 2:00 am
	年中無休	
	電話番号	969 - 7726

BRINGING BACK 10 - 4

**HILTON NEW YEARS EVE PARTY**

Dec. 31, 2014 | 9:30 pm - 12:30 am

\$55 cover charge OPEN BAR | \$20 admission only

DISCO FUNK MUSIC

For more information, call 646-DINE (3463)

**Hilton**
GUAM RESORT & SPA**DJ Music Sensation****BEST VIEW OF THE FIREWORKS**

ママの会に参加して

～ケーキつくり～

私はグアムに来てほぼ半年になりますが、今回は2度目のママの会への参加となりました。グアムで子育てをしている私のようなママさんたちと知り合える貴重な機会でもあります。今回は、ケーキ作りという素晴らしい時間を作っていただきました。お菓子作りは全く経験のない私ですが、身近にある材料でも美味しいスポンジケーキが作れるとのことで、是非参加したいと思っていました。講師のロコナのオーナー、関裕子さんの解説は、経験のない私でもととわかりやすいものでした。大変お忙しいのに、スポンジケーキも作って持参してくださいました。本当に素朴な味わいで美味しく、いくらでも食べられる味でした。子供たちも大喜びで食べていました。これからもケーキ作りだけでなく、このような機会がたくさんあればいいなと思います。 植松 美和

Roconaの裕子さんのスポンジケーキ講習会に参加させて頂きました。お菓子作りは大好きで、今までも子供のお誕生日には手作りケーキを食べさせてあげたくて作っていましたが、日本の材料とは違う事もあり、なかなかおいしいスポンジケーキが焼けずにいた所、この企画を聞いて、是非、参加したいと思いました。講習会では、グアムで手に入る材料で、それに適した作り方を実際に目の前で作ってくださり、説明も丁寧でわかり易かったです。さらには普通の家庭にある道具で出来るデコレーションの仕方など、とても勉強になりました。そして、出来上がったケーキを子供達と頂いて、親子で幸せな時間を過ごす事が出来ました。この講習会のおかげでもっとお菓子作りが好きになり、子供達にももっとおいしいケーキを作ってあげられそうです。この様な機会を作って頂き本当にありがとうございました。 ジャマノ 郁美



JAPAN パック 好評発売中!

格安エア&ホテル付きパッケージツアー

里帰りや出張に最適 (料金は燃油費・諸税込み)

コース	ご料金・2泊3日(総額)
東京・名古屋・大阪スペシャル	スタンダードクラス \$ 660~
浦安ブライTONホテル東京ベイ	平日ステイ限定特価 \$ 770~
三井ガーデンホテル札幌	スタンダードクラス3泊 \$1,050~

料金は2名1室利用の場合の料金です。週末ご利用やシングル利用の場合追加料金が掛かる場合がございます。諸税は全て含めた料金となります。最大7泊まで手配可能です。

JRパスも好評発売中です! 12/1-1/05の期間はご利用頂けません。電話:646-7641

HOLIDAY TOURS MICRONESIA(GUAM).INC



編集後記



今年を振り返ってみますと、様々なニュースがありました。日本では、御嶽山の噴火や広島土砂災害、東京ではデング熱が流行しました。世界規模のニュースでは、エボラ出血熱が西アフリカで流行し、アメリカ本土に上陸するなど、自然の脅威を感じる一年だったように思います。

デング熱の流行といえば、東南アジアに赴任していた際、デング熱に感染し苦しんだ経験を思い出します。重症化する事はまれと報道されていましたが、普通の症状でもかなりしんどい病気です。骨が折れるかと思うほどの激痛と、眼球の痛み。立ってられないほどの悪寒。さらに、これといった治療薬はありませんので、点滴に命を託し一週間ほど入院しました。その他にも、腸チフス、アメルバ赤痢と、メジャーどころの感染症には一通り感染しましたが、みなさんもどれか一度は感染された事があるのではないのでしょうか?

一方、グアムのニュースを思い返してみますが、台風がいくつか来て、体を感じる地震が何度かあったぐらいしか思いつきません・・・。平和なグアムに住んでいると、どれも遠い場所での出来事で身近に感じられませんが、グアムにもデング熱はありますし、エボラもまだまだ収束する気配はないようです。この号が出ている頃には、収束しているのかパンデミックしているのか、もしかするとグアムに上陸なんて事も・・・。最後の最後まで気の抜けない2014年となりそうですが、皆様良いお年を!

編集委員 H.K.



NANBO
INSURANCE UNDERWRITERS

私に、
お任せください。

地震保険

万が一大きな地震
があった場合、
あなたのお家
は大丈夫ですか?

地震保険のお見積もり、
お申し込みはご連絡
ください。

お問い合わせ:

477-9754

NANBO.COM



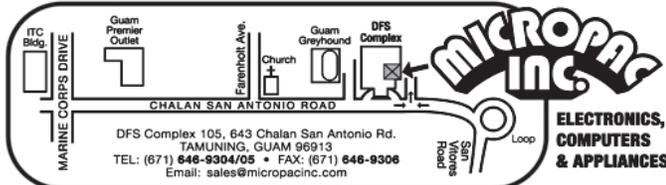
中西 京子
UNDERWRITER
477-9754

AUTO | HOME | BUSINESS | LIFE | LIABILITY | GROUP HEALTH | WORKER'S COMPENSATION | MARINE CARGO | BONDING

Authorized Dealer for
BOSE SONY ONKYO YAMAHA
TOSHIBA JVC SAMSUNG CASIO.

...and many more brands !!

品質にこだわり創業46年、電化製品、
 コンピューター及び監視カメラ専門の店



DFS Complex 105, 643 Chalan San Antonio Rd.
 TAMUNING, GUAM 96913
 TEL: (671) 646-9304/05 • FAX: (671) 646-9306
 Email: sales@micropacinc.com

**ELECTRONICS,
 COMPUTERS
 & APPLIANCES**

MICRONESIA MALL STORE

Phone: 671-632-8000 Fax: 671-632-8001

WWW.MICROPACINC.COM

Our products carry a warranty. We SERVICE what we sell.

Tokyo Mart

東京マート ☎646-6615

Monte Celo Plaza, Next to Cost U Less Tamuning

東京マート 歳末セールのご案内

毎度東京マートをご利用いただきありがとうございます。
 12月の予定は下記のようにしております。

- 12月上旬 お歳暮・ホリデーギフト販売開始
- 12月中旬 東京マートオリジナル おせち予約受付開始
- 12月25日(木) 休業(クリスマス)
- 12月26日(金)~31日(水) 歳末セール

今年も恒例の福引イベントを行います。
 今年は景品をガラリと入れ替えているので、
 1年の運試しに是非是非ご参加ください。

皆様のご来店、従業員共々お待ち申し上げております。

店舗へのご要望、ご意見などございましたら、お気軽にお声かけていただきますようお願いいたします。当店フェイスブックでも受け付けております。皆様のご来店おまちしております。

月~土 10:00am~8:30pm 日 10:00am~6:30pm

東京マートのセール情報はフェイスブックで
<https://www.facebook.com/home.php#!/TokyoMart.SPE>

Tokyo Mart Express (お弁当専門店)

Agana Shopping Center 内 ☎477-6615

月~土 10:00am~8:00pm 日 10:00am~6:00pm

各種 お弁当が好評です。



ランチおすすり

メニュー
 日替りセット

ラッテをみた!
 でアイスティー
 が無料!

月

\$16
豚生姜焼き定食
 小鉢・ご飯・味噌汁・漬物・カットフルーツ付き

火

\$16
和風山菜スパゲッティ
 サラダ・パン・カットフルーツ付き

水

\$16
牛丼
 小鉢・サラダ・味噌汁・漬物

木

\$16
チキンカレー
 サラダ・漬物・カットフルーツ付き

金

\$16
海鮮塩ラーメン
 小鉢・おにぎり・カットフルーツ付き

土

\$16
**バスソテー
 レモンバターソース**
 サラダ・ご飯・漬物・カットフルーツ付き



ランチタイム: 10:30-14:30 お問い合わせ: 471-0051

*10%のサービス料を別途頂戴いたします。*予告なくメニューが変更する場合がありますので予めご了承ください。

・所在地: ITCビル2階210号室・住所: P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jclub@teleguam.net
 2014年12月 第8号 2014年12月15日 発行 発行責任者: 守屋 悦男 / 編集委員長: 釜山 義彦

日本人会渉外広報部

From:
 Japan Club of Guam
 P.O.Box 7962 Tamuning,
 Guam 96931